**ზოგიერთი ქართული ტოპონიმის შესახებ ისტორიულ მესხეთში**

**(ძველი თურქული დავთრების მიხედვით)**

რეზიუმე

**დავით სართანია**1**, დალი ნიკოლაიშვილი**1**, ავთანდილ უჯმაჯურიძე**1

1ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერისტეტი

davit.sartania@tsu.ge, dali.nikolaishvili@tsu.ge, avt.ujmajuridze@gmail.com

მესხეთი მხარეა სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოში. ადმინისტრაციულ-პოლი­ტი­კური თვალსაზრისით დღეს იგი მოიცავს სამცხე-ჯავახეთსა და აჭარას (საქარ­თ­ველოს ფარგ­ლებ­ში) და თურქეთში მდებარე მის ისტორიულ ტერიტორიებს: შავშეთს, ტაოს, კლარ­ჯეთს, ერუშეთს, კოლას, არტაანს, ლაზეთს და სხვ. მოიცავს მდინარეების ჭორო­ხისა და მტკვრის ზემო წელის აუზს, აგრეთვე შავი ზღვის სამხრეთ-აღმოსავლეთ სანა­პირო ზოლს. ალექსნადრე ფრონელი წერდა, რომ მესხეთში აღარ არის შემორ­ჩე­ნილი „*წარსულის აჩრდილი და ნატამალი“.* დროთა მანძილზე კიდევ უფრო შეიც­ვა­ლა ვითარება და ის, რაც ამ ერთიან ქართულ მიწაზე ქართული იყო, თანდათან დაკ­ნინ­და. ამას ხელი შეუწყო რუსეთის იმპერიის (შემდეგში საბჭოთა კავშირის) ფარ­გ­ლებში ქვეყნის მოქცევამ, რომლის დროსაც რუსიფიკაციის პროცესი გაძლი­ერებით მიმდინარეობდა  - ადგილობრივთა სხვაგან გადასახლება, თავისუფალ მიწებ­ზე უცხო­ტომელების (რუსი სექტანტების და სომხების) დასახლება, დასახლებე­ბისათვის სახე­ლების შეცვლა და სხვ. ამიტომ მეტად მნიშვნე­ლოვანია ქართული სუბსტრატის გამოვლენა ტოპონიმიაში, ქართულ სულიერ და მატერიალური კულ­ტურის ძეგლებში.

ტოპონიმთა ნაწილი ოდესღაც **ქრისტიანობის** ამ მხარეში გავრცელების უტყუარი დას­ტურია: ზაქარწმინდა, ზედაწმინდა, სტეფანწმინდა, წმინდა-ელია და სხვ. მრავ­ლად გვხვდება ქართული სიტყვებიდან წარმომდგარი ტოპონიმებიც, ისევე როგორც ეს საქართველოს თანამედ­როვე ტერიტორიისათვისაა დამახასიათებელი. გვხვდება შემ­დეგ ქართულ სიტ­ყ­ვებ­თან დაკავშირებული ტოპონიმებიც: **ხევი** (გუნდუს­ხევი), თეთრის­ხევი, სამზიოსხევი, ჭობის­ხევი, წისქვილისხევი, **წყალი** (იდისწყალი, სევრის­წყალი, ჩრდილის წყალი, ჯაყისწყალი), **ტბა** (ტბეთი) და სხვ. ასევე მნიშვნელოვანია ის ტოპონიმები, რომლებიც წარმოქმნილია ქართული მა­წარ­­­მოებელი **სუფიქსებით** (ეთ, ნი, თა, ათ): აკამეთი, გუდანეთი, ერუშეთი, კლარ­ჯეთი, მაჩუეთი, ნორბეთი, ტბეთი, ტებათი, შავშეთი და ა.შ.

ისტორიული მესხეთის ტერიტორიაზე მრავალი ქართული ტოპონიმია აღრიც­ხული ძველ თურქულ დავთრებში (XVI-XVIII სს). განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია იმ ტოპონიმების კვლევა, რომლებიც დღეს საქრთველოს მიღმა, თურქეთშია მოქცეული. დავთრების კვლევის შედეგად ირკვევა, რომ ზოგიერთი ტოპონიმი ზუსტად ამავე სახელწოდებით გვხვდება თანამედროვე საქართვე­ლოშიც. მაგალითად, აგარა, ატენი, მერე, სტეფანწმინდა და სხვ. ეს ფაქტი ორ ძირითად გარემოებაზე მიგვანიშნებს: მესხეთის და საერთოდ, წარსულში საქართველოს ერთ მთლიან სხეულად არ­სე­ბო­ბაზე და ქართული მოსახლეობის შესაძლო შიგა მიგრაციულ პროცესებზე ამ ერთიანი სხეულის ფარგ­ლებში.

**საკვანძო სიტყვები:** ისტორიული მესხეთი, ტოპონიმია, ძველი თურქული დავთრები.

**About some Georgian toponyms in historical Meskheti**

**(as per the old Turkish registers)**

Resume

**Davit Sartania**1**, Dali Nikolaishvili**1**, Avtandil Ujmajuridze**1

1Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

davit.sartania@tsu.ge, dali.nikolaishvili@tsu.ge, avt.ujmajuridze@gmail.com

Meskheti is a region in South-West Georgia. In an administrative and political respect, presently, it covers Samtskhe-Javakheti and Ajara (on the territory of Georgia) and its historical territories in Turkey: Shavsheti, Tao, Klarjeti, Erusheti, Kola, Artaani, Lazeti and others. It incorporates upper basins of the Chorokhi and Mtkvai Rivers and south-eastern coastline of the Black Sea. Alexandre Proneli wrote that *no single shade or piece of the past has survived* in Meskheti. As time passed, the situation tended to change even more and everything Georgian on this single Georgian land diminished gradually. This was promoted by the annexation of Georgia by the Russian Empire (later, the Soviet Union) when the process of russification took an intense course combating the locals by exiling them and supporting the settlement of foreign peoples (Russian schismatic people and Armenians) on free local lands, changing the names of settlements, etc. Therefore, identifying Georgian substrate in toponymy and monuments of Georgian spiritual and material culture is very important.

Some toponyms are a clear evidence of spreading the **Christianity** in this region: Zakartsminda, Zedatsminda, Stepantsminda, Tsminda-Elia, etc. (*tsminda* meaning ‘holy’). There are also many toponyms originated from Georgian words, as it is typical to the present-day territory of Georgia: ***Khevi*** (gorge) (Gunduskhevi), Tetriskhevi, Samzioskhevi, Chaobiskhevi, Tsiskvilkhevi; ***tskali*** (water) (Idistskali, Sevristskali, Chrdilis Tskali, Janistskali); ***tba*** (lake) (Tbeti), etc. The toponyms originated with Georgian productive **suffixes** (-et, -ni, -ta, -at-) are also worthwhile: Akameti, Gudaneti, Erusheti, Klarjeti, Machueti, Norbeti, Tbeti, Tebati, Shavsheti, etc.

There are a number of Georgian toponyms used on the territory of historical Meskheti registered in old Turkish registers (XVI-XVIII cc.). The study of toponyms presently found in Turkey, beyond the borders of Georgia, is of a special importance. As the study of the registers evidences, some toponyms are used with the same name in present-day Georgia, e.g. Agara, Ateni, Stepanstminda, etc. This fact is an evidence of two major circumstances: Meskheti and Georgia were a single body in the past on the one hand and the migration processes of the Georgian population took place within the limits of such a body.

**Keywords**: Historical Meskheti, Toponymys, Old Turkish registers.